

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON



KY ĐUA NGỰA ĐẦU MÙA
Chúa nhật 21 Juillet 1935

Lời ban

ĐỘ THỨ NHẤT
Phân thưởng Chiffon
Chạy trong 1800 thước cho ngựa hạng 2e Serie

Bừa-hoa-Mai 30.5
Pepos 39.
O Lân 35.
Le Tigre 35.

Độ này Bừa-hoa-Mai đã có phần trẻ cùng con an được dầm nắng, O Lân đi một đò thu Hông-Hoa, tài nại có đò hết sức. Ngày 29-30 Prix des roses 1400 thước để tỉnh (terrain très lourd) nhất Hông-Hoa 37.5 Khô, nhì O Lân 35.5, ba Fiacelle 38.5, đi 1000 thước tới một phút 40 giây, 1'40" độ đi để hết sức, đi rất khỏe không lặn được Bừa-hoa-Mai. Le Tigre tuần rồi thua Hông-Hên hơn 5 phút ngựa thốt là đi hết sức.

Hôm ngày 16-6-35 Prix des Talipes 1200 thước đi thốt là hay an Ma-Phi độ đò. Nhất Le Tigre 38.5, nhì Ma-Phi 41, My, ba Kim-Long 40.5, đi 1000 thước 1'26" thốt hay đi được khỏ rảo (bon terrain).
So sánh Le Tigre với Bừa-hoa-Mai thì có ý nghĩ ngại một đò phần an được Bừa-hoa-Mai nếu được khỏ rảo. Pepos chưa có độ này an được Bừa-hoa-Mai.
Tối hôm: Bừa-hoa-Mai, nhất, Le Tigre, nhì.
Ngược ở O Lân.

ĐỘ THỨ NHỊ
Phân thưởng đò Roi de Thule (1)
Chạy trong 1000 thước cho ngựa hạng 8e Serie

Dam-Chi 32.
Plein Air 32.
Yang-Tan-Lai 30.5
Gobeline 30.5
Kim-Son 39.
Kim-Bach 39.
Rialto 32.

Tuần rồi nữa Dam-Chi đi hơi được có hết đò padock thì Hông-Ngọc an chớ không phải Đổng-Pháp an đi Đổng-Pháp mới chớ Dam-Chi lên, nên thấy Dam-Chi hết nên Đổng-Pháp mới lên an. Chỉ theo kịp Đổng-Pháp thôi. Tính không thể an nhì Rialto và Kim-Bach độ này.
Kim-Bach độ ngựa, được hay khi đua thì không bằng khi đua. Rialto cũng không quá nếu tuần rồi đi tiếp thì Yang-Son và Long-Tân cũng khó chớ qua Độ này nó và Kim-Bach sẽ tranh nhau.

chắc, chỉ sợ độ lặn chớ nó không lặn thì nó mới thua.
Hôm nay chớ 35 kilos thì Anh-Hương nh chí sự Khru-Bee và Talisman chut li. Tuần rồi đi 41 kilos đi về được cả ba rất hay.
Khru-Bee cũng còn đứng an được, nhì Khru-Bee an thì cứ việc an, thì hết chắc rằng chớ nó sống lòng bàn 150\$.

Talisman chớ 36 kilos không phải nặng đầu đi giá 200\$ thì độ này an hết mà sự, vậy nên nước được Talisman, chớ tranh với Anh-Hông được lắm.
Đam-phi-Long ngựa hay nhưng đi không chừng, hay là không chịu chạy chừng này, nên nhiều lẽ thì đáng lo cho Anh-Hương phải thua nó.
Đam-Hường được không hay lắm mới chầy khỏ lo. Kim-Liên tuần rồi đi 100, tuần này làm sao an nhì Anh-Hương được.
Tối hôm: Anh-Hương, nhất, Khru-Bee và Talisman, nhì.
Ngược: Dam-phi-Long.

ĐỘ THỨ NĂM
Phân thưởng đò Roi de Thule (2)
Chạy trong 1000 thước cho ngựa hạng 2e Serie

Champa Sat 39.
Hàng-châu-Lân 39.
O Rong 30.5
A Champou 35.
Vang-xuan-Loc 37.5
Niarca 37.5.

Tuần rồi ai thấy Champa Sat thì lên la kêu chào nó an Kxy đi được 30, nhưng vì nó được chớ có đi nên nó thua như vậy.
Tuần này được kỹ 2 đò thì thấy an đừ đăm này. Ai còn có pan-tion Vang-xuan-Loc ưa thì trúng nó khỏ lặn.
Nên đi ở Hàng-châu-Lân được hay. A Champou tuần rồi đi không được hay.
Tối hôm: Champa Sat, nhất, Hàng-châu-Lân, nhì.
Ngược: Vang-xuan-Loc.

ĐỘ THỨ SÁU
Phân thưởng Suzette
Chạy trong 1200 thước cho ngựa hạng 2e Serie

DOUBLE - EVENT
Khuu-hoa-Ngoc 35.
Fetche II 28.5
Sardou 28.5
Vang-Thanh 35.
Long Binh 32.
Ma Phi ex Dam-Nho 38.
Phi Phung 30.5
Khuu-Hai-Lai 38.
Đổng-Phap 35.

Chờ con Ma-Phi đò thủ nhân rằng chính nó là con Dam-Nhò năm rồi đi 2e serie, nay rồi tên là Ma-Phi, nhưng hội xét ra Dam-Nhò cũng không hay gì nên chớ theo Ma-Phi được chớ.
Ma-Phi hiện trong tay tôi, nó Ma-Phi không được chạy hết mấy tuần.
Tuần này đặng chạy đò bàn 150\$. Ai là người hay nó con Ma-Phi chớ nó an hết nó, rồi đặt tên nó là Dam-Nhò, đặng gì số tiền thua lai hơn 9-6-35. Tôi thấy nó an chắc đó mới là vì nó đi 4000 thước ngày 9-6-35. Prix Bellevue, nhất Ma-Phi 35. Mung li, nhì Vang Danh 38. Biet là Long-Phat 38. Ken, đi mất 1'25" dài thốt rảo (bon terrain) đi hay ngựa liền non này. Sau đi

Luc - phung - Dương cười thây trong bụng rắng: "Lão này hỏi cái gì mà kỳ cục vậy kia! Nếu ta không nghĩ lần trước đi, thì không lý nên ta cũng đặng về chớ mau, để đặng đò đó mà chờ cho người bên Bình-giang đến đặng hay sao?" Bung tay nghĩ vậy, ông cười theo rắng: "Phải, lúc ấy tôi cũng nghĩ lần trước đi như họ vậy."
Lão An - mây lại hỏi: "Tại sao mà Tôn-ông cũng nghĩ lần theo họ, có phải là bị người Bình-giang đánh ngạ hay chăng?"
Luc - phung - Dương nghe cái câu hỏi kỳ thì mới nghĩ cười nói một tiếng rắng: "Lúc ấy người bên Bình-

CHIM-GIAO

tranh vô địch Malai

Tối thứ bảy 20 Juillet 1935
Tại sân HAI THÀNH-XƯƠNG (tức kêu là Rạp Ông Huỳnh Cận)
Hai giành hát bộ:
PRI-LONG và HUYNH-LONG (nhập lệ)
Có nhừng đáo, kếp có danh như: Cồ Cao-long-Ngà, cồ Hoàng mỹ Duyên và kếp Cao-tung-Châu thủ nhừng vai chính.

XUẤT ĐƯ: BẠCH-KY TRINH-NƯ (Trông Tán)
XUẤT SÁT: TAM - HÙNG - DUYN NHẬP - TỰ
Cổ ông Trầm-vân-Khú giữ thiệu Chim-Giao trước khán-giá.
Ban trị sự cuộc Chim-Giao đi Malai kính mời quý ông, quý Bà đến xem đêm hát này trước mua vui sau làm nghĩa.

Chúa nhật 21 Juillet 1935 (Đùng 8 giờ)
TRẦN ĐÁ BANG KIỆC-LIỆT Tuấn sán Tân-quang-Phủ-thảo Annam (C.I.A.)
A. S. JEAN COMTE HỮU HỢI TUYỂN
VICTORIA và GIADINH Hàng ngũ hai bên sẽ sắp như sau này:

Minh Long
Tinh Ségalen Đuốc
Cầm-Xui Bông Tô Lăng Gulehard
Hải Tuyền Victoria - Giadinh
Phước Vân Cồ Ngà Tiếng
Chương Lâm Thơm
Hưng Thơ
Tịnh
Tối Thứ-Nhất 21 Juillet (Đùng 8 giờ)
Tại sân Saigon Tennis Club, cũ nhừng trận đánh Tennis cũn

CHIM-GIAO-NHÃNH VÀ NỮA
Chim-Giao sẽ ra hết tài hay để đến an đổng-bào chiêu-cử đến cuộc đi Malai của hai nhà Vô địch.
Ông Búi-quang-Chiêu, Búi-Đầu Nam-ký sẽ chủ-pha buổi chiêu này.

MUỐN BÀN
Bà cái nài chầu-dây là: Môt cái 60 RP mả-lục, Môt cái 80 RP mả-lục, Môt cái 70 RP mả-lục. Ai mướn mua xin đi hỏi ông Trầm-vân-Khú.

CUỘC THI VỀ HÌNH

AFFICHE

Hàng savon Việt-Nam môt cuộc thi về hình một người đàn bà Việt-Nam dùng môt mùa savon Việt-Nam (dùng savon hoặc chỉ mông savon) Một người đàn bà giống hình nữ tử trong mông savon Việt-Nam, và bà mua.
Giải thưởng hạng nhất: 50500
Giải thưởng nhì: 20.000
Giải thưởng ba: 10.000
Hình chơm dưng cho đẹp, cách trang cho điệu đàng y-phục cho điệu hoàn.
Cuộc thi này kể từ ngày 1^{er} Juin thâu đến 15 Août 1935 thì đit.
Hình về giới thàng cho hàng: Savon VIỆT-NAM ở Cholon.

TỪ NGÀY 4th MAI 1935
Docteur **NGUYỄN-VĂN-NHẢ**
Mở phòng khám bệnh tại
173 đường d'ESPAGNE
(Sầu Chợ Bể-Thành, trên lầu)
SAIGON

DOCTEUR **NGUYỄN-VĂN-KIỆU**
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS
Trị bệnh đau miệng và đau răng
SOMS - PROTHÈSE - ORTHODONTIE
119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất)
SAIGON
GIỜ KHẨN BÍNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 2 giờ tới 6 giờ
Chúa nhật và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ
Téléphone: 898

NỮ-CÔNG HỌC-DƯƠNG
THANH-VÂN
150 J61, Boulevard Gallieni - SAIGON-CHOLON
Poste de Choquan
Trường lớn nhất, chuyên cần dạy nhiều khoa công nghệ và nữ-công.
Môn: Tri-tuần-Tuần-Hương dạy 38 thư bằng mực.
Môn: Sáu-Thứ-Học 80 thứ bằng mực Annam.
Luật trường nghiêm Học phí như ở trong 12'000 0' ngoài 8500.
Bên-trường cần dùng mua một cái xe hơi hiệu Renault hay là Peugeot và 20 cái máy may vana.
Ai bán, xin đến trường thương lượng

Thứ 19-7-35 TIÊU-THUYẾT số 88

江湖劍俠
Giang hồ kiếm hiệp
火燒紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên tự
Nguyễn-Chánh-Sắc: kịch thuật
Hồi thứ bảy
Luc-Thuệ: Thanh tài kiêm tuấn trở tài tình, ...
Thường - đức - Khuyết - người đường khồe phá-lục.
(Tiếp theo)
Luc - phung - Dương còn đứng suy nghĩ, bỗng nghe Lão An-mây lại hỏi nữa rắng: "Mà Tôn-ông cũng có rưng

Luc - phung - Dương cười thây trong bụng rắng: "Lão này hỏi cái gì mà kỳ cục vậy kia! Nếu ta không nghĩ lần trước đi, thì không lý nên ta cũng đặng về chớ mau, để đặng đò đó mà chờ cho người bên Bình-giang đến đặng hay sao?" Bung tay nghĩ vậy, ông cười theo rắng: "Phải, lúc ấy tôi cũng nghĩ lần trước đi như họ vậy."
Lão An - mây lại hỏi: "Tại sao mà Tôn-ông cũng nghĩ lần theo họ, có phải là bị người Bình-giang đánh ngạ hay chăng?"
Luc - phung - Dương nghe cái câu hỏi kỳ thì mới nghĩ cười nói một tiếng rắng: "Lúc ấy người bên Bình-

đôi đò chăng? Nhưng cũng không lý mà hết thảy cả mấy trăm người cùng đều bị chột đôi mắt thì vậy hết hay sao?"
Lão An - mây nghe nói liền bước lại gần Luc - phung-Dương bảo vén cái đai bên hông ra xem, vừng lên và kinh hãi. Cột đai cột lại rất kỹ lưỡng, rồi mới đưa cái tay đến như mực, mấy ngón như móng cún gà ra, chỉ vào một đóm đò nhỏ nơi lỗ chơn lưng ở phía trên đầu gối mà nói rắng: "Cái vị thường của người bên Bình-giang đánh Tôn-ông ở chỗ này đây."
Luc-phung-Dương xem rồi không tin mà nói rắng: "À! là cái mũi dút, hoặc rệp cắn chi đó, trong mình tôi

thường có làm mai! Sao lão không lý mà hết thảy cả mấy trăm người cùng đều bị chột đôi mắt thì vậy hết hay sao?"
Lão An - mây nghe nói liền bước lại gần Luc - phung-Dương bảo vén cái đai bên hông ra xem, vừng lên và kinh hãi. Cột đai cột lại rất kỹ lưỡng, rồi mới đưa cái tay đến như mực, mấy ngón như móng cún gà ra, chỉ vào một đóm đò nhỏ nơi lỗ chơn lưng ở phía trên đầu gối mà nói rắng: "Cái vị thường của người bên Bình-giang đánh Tôn-ông ở chỗ này đây."
Luc-phung-Dương xem rồi không tin mà nói rắng: "À! là cái mũi dút, hoặc rệp cắn chi đó, trong mình tôi



TIN trong nước



NAMKY

ANH THỊ SƠN TRÊN CAO TẾ XUỐNG BÁT BỊ THỌNG THƯỢNG. Sĩnon. - Trưa hôm qua, tên Nguyễn-vân-Xuyến, 37 tuổi, vào làm thợ sơn cho người...

SOCTRANG

Trước tòa tiêu-hình

Tòa tiêu-hình Soctrang hôm ngày 11 Juillet đang mở vụ đại khai như dưới đây: Vụ xử giết Thủ-thủ giám...

BẮCỸ

CÁ NHÃ CỎ BÓN NGƯỜI CHẾT

Phủ-thọ. Nhà Tạ-vân-thiết vẫn là một nhà vào hạng - soá-nợ - làng Cẩm-dội, huyện Lạc-trị, về chông...

CON CỬA AI? Ngày thứ tư rồi rồi 3 giờ rưỡi chiều, có một chú tưng 4 tuổi, nằm la liệt tại ngã tư đường Georges Guyenner và Đỗ Hữu-Vi, nó đau cũng khá qu.

GIADINH

BỊ BẮT TẠI TRẬN CÓN ĐÀNH NGƯỜI THỌNG BINH. Anh Trương-vân-An, ở làng Bình-Triệu, Gia-định biết vợ ngoài tình nên rình rập để bắt bà chưa gặp. Sáng hôm qua lúc 3 giờ, anh đi về nhà hỏi đưa nhỏ thì nó nói chị ta đi cất có mĩa. Người chồng bên men ra đâm mĩa thì thấy diễm một tuồng là không nhà... về An và tên Dương-vân-Huyền, người cùng xóm đang....

Không khai sanh từ cho con. Vụ của tên Nguyễn-vân-Giỏi là Trần thị-Sanh đang một đứa con hơn một tuần lễ chưa khai sanh, dựa nhà ấy đau chết mà tên Giỏi cũng không khai từ cho con. Tòa hội sơ-và-không chịu khai từ cho con. Tên Giỏi khai rằng vì mình đau ốm, yêu làm vì buồn rầu nên cũng phải đi, xin tòa chấp chỉ tội mìnht.

NGUYỄN-VĂN-THO 35 tuổi, làm sếp thợ cơ khí xe C. F. 559 của Trần-trình-khươn ở Baciếu, cất chết tên Văn-Đại ở làng Thành-Trị, Soctrang hôm 13 Juin 1935. Vụ này tòa tiêu-hình đem ra xử nhưng quan-trang-sư Cholon ở Baciếu lên xin đình lại để tâu sưu, tòa ben huơn lại đến ngày 18 Juillet sẽ đem ra xử.

MYTHO

ĐÀ AN CẬP VONG VÀNG CHÁ NGƯỜI CÓN LẮM LƯNG CÁ. Đoàn-thì-Ba, 19 tuổi, thường đến nhà anh Phước chơi nên biết chỗ anh cất vàng bạc. Ngày kia thừa lúc Phước vắng mặt, thì Ba lén vào mở và lấy đi một trượng những món nhận xoắn. Thì Ba từ nhỏ đến lớn đều có dùng đến xoắn nên đem đi bán cho người rồi. Sự kiện chuyện xoắn, thì Ba đem bán cho người thợ bạc tên Hưong 1 p. 80 còn chiếc vòng vàng vì chỉ bán có 10 p. 60. Phước về nhà hay mất đồ, nhưng lam-tri không tri bà cho ai biết cả, liền đi dò la manh mối để bắt đưa gian.

SADEC

CÁI CHẾT BẮT NGỜ CỦA NGƯỜI LAO ĐỘNG. Chiều ngày 11 Juillet, người cư-I ở xe kéo tên Phạm-trình, 28, đang đi kiếm mồi trên đường gần tới tiệm Al-Man, anh ta thỉnh lình

Sự thiệt trong vụ 'bắt người đóng trống' ở cù-lao-phò

Trong qui báo số 5.016, ngày 9 Juillet, có nói chuyện một vụ Hương quán Nam-hoa (Biên-Hoa) ở Thủ-nhị hiệp đũa bà về bị quở trách nặng nề. Vì tôi có can dự đến vụ đó, vì trường-lai trước có nhiều địa phương cùng viết về chất, nên xin nhớ qua làm đúng thêm ít hàng cho thêm mới đủ. Mang đất bên này tên Đan-đổ, thiết là của tôi deaner Vautet lam chủ, cho nào phải của ông Doan-hanh. Nhưng về thực-công phải hay cũng là như vậy, nên tôi mới làm đơn kiện với ông Hương-phước làm đẹp chơi. Ông Hương-phước làm đẹp chơi, ông Hương-phước làm đẹp chơi, ông Hương-phước làm đẹp chơi.

BẮCỸ

Là sản non vừa là một môn ăn thường dùng của những người nhà quê và là môn ăn dễ thể liệt vào hạng ngon nữa. Nhưng theo nhiều người đã kinh nghiệm, nếu một cỗ sản nào mà ngon cả người hay rây dễ say đến ăn gần đây hoá ra độc, củ hay là ăn vào cũng như những thứ là ngon là sản có thể làm chết người được.

Thầy hai con chết một cách bất ngờ như thế, vợ chông Thiệt cũng chẳng hiểu vì là gì. Được tin, lý trưởng làng Cẩm-dội làm đơn trình ông huyện Lạc-trị là làng ấy mới nhòm bệch định đi vi họ cho rành hai đứa nhỏ kia chết vì bệnh truyền nhiễm ấy.

Theo lời thầy thuốc thì thể những kẻ bất hạnh đã được mang chôn và nhà chức trách có lấy một ít phân của họ gửi về làm thí-nghiệm.

A VENDRE Ford Mod. 1933

Spider Aerodynamique état de neuf avec tous ses accessoires. S'adresser: 42 Rue de Massages, Saigon.

Muốn bán. Một số đất được 11.477 thước vuông tọa lạc tại Phường Thủ-Trương, Quận Đệm, 4 (mới) chủ đồng ý bán vì có là 4 thửa đất, vừa mua có thêm 400 thước. Ai muốn mua xin đi nơi 188, Avenue Marecha, Joffre. CHOLON mà thông tin. Giá rất rẻ.

Nestlé advertisement with image of a baby and text: CÁC CO CÓ EM! Hãy cho các em nhỏ của qui có ăn sữa đặc, có đường NESTLÉ CON CHIM Là một thứ vật thực rất lành. rất bõ và dễ tiêu hóa.

Advertisement for LA RUEE: Ai muốn làm bản kẽm? Ai muốn làm quảng-cáo tốt? MÀ RẺ TIỀN. Hãy lại nhà in Union NGUYỄN-VĂN-CỬA. 37, đường Lucien Mossard, Saigon.

Advertisement for LA RUE SANS NOM: Ai muốn làm bản kẽm, bản đồng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

Advertisement for CLINIQUE MÉDICALE: DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT. 71, đường Mover sa Allert 1, tại ĐAKAO (Saigon). Telephone 2 255.

Sở l... GIỒNG MỘC LÈN. Phải phải... không m... học khi đ... với nhau, nghiệm the báo sau đây là giới thi... thấy đ... phải đi... Trong c... một lần... đái, ch... theo h... với nh... 100 h... kỳ thì... là một ph... Có ông đ... các đ... sạch, sáng r... trẻ, rồi... lập s... giồng đ... cơ s... khó nh... một c... không tr... Sau m... nhe-nh... l... tr... một tr... 95 hay 1... giao giồng m... biết thứ n... yêu. Phần n... giồng khô... trên 35... tr... Năm 19... giồng, m... sinh s... Lêo G... thấy m... một m... chỉ ch... giồng, số... tr... và... không l... m... t... T...U... TH... C...

BẢN HẠ GIÁ

trong ba tháng

CÁC THƠ, TƯỜNG, TRUYỆN BIÊN DƯỚI DÂY ĐEU BẢN HẠ GIÁ

Cuốn nào bán giá 0,50 thì bán 0,30
Cuốn nào bán giá 0,70-0,85-0,90-1,00 thì bán 0,30, 0,30, 0,30

Qui vị ở Lục-châu muốn dùng dịp tốt này thì xin hãy viết thư cho nhà in:

IMPRIMERIE DE L'UNION

57 - Rue Lucien Mosaard - 57

SAIGON

(NHỮNG THƯ THỜI GÓI MÓN)

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like 'Thuyền gỗ', 'Màng-trung-Duy', 'Nồi thép', etc.

TRƯỚC GIỜ LÂM CHUNG

của PHAN-THÀNH-CHIÊU (Sức-triang)

Ông Phú Thủ làm một cái mũ bằng 'laine'... Ông Phú Thủ làm một cái mũ bằng 'laine'...

Các con vị thường yêu cầu của các con trẻ... Các con vị thường yêu cầu của các con trẻ...

Dầu Cù-là mới

Tên là: PHẬT-LINH-DAU HAY LÀ ĐÀU-BÙ-ĐÀ
Hộp thiếc nhỏ 0.510
Thổ bằng chai 0.80



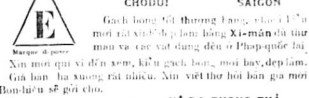
式圖面包畫玻大

Dầu này mới phát minh rất lạ hay, công hiệu như thần... Dầu này mới phát minh rất lạ hay, công hiệu như thần...

MANUFACTURE FROISSAISE DE CALBAIX & MOAIGLES
Societe d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
Sáng lập từ năm 1908
Số 3 đường Lucien Lacroix



Chạy hàng 50 thường... Chạy hàng 50 thường...
VÔ RA THÔNG THÁ
gìn giữ tinh tểp 0ma.

BẢN RAO HÀNG

KÈ TỪ 1^{er} JUILLET ĐẾN CUỐI THÁNG AOUT 1935

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like 'Tập đồ Filament', 'Godchaux', 'Violet', etc.

CÙNG SÚP PHỜ XE ĐỒ VÀ NHỮNG NGƯỜI MUỐN LẤY GIẤY CẨM BẢNH XE ĐỒ

Trường xe hơi Trích-hưng... Trường xe hơi Trích-hưng...
Người nào muốn học lấy giấy xe thì tới tại đây... Người nào muốn học lấy giấy xe thì tới tại đây...

Hội Van-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐƠN NẶC DANH PHÁP
Dưới quyền kiểm soát của Chính-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hội)
và 8.000.000 tiền lương đã đi gọi tất cả QUÂN-LÝ CỐ ĐÔNG-PHÁP - ở SAIGON số 26, đường Calignoux

Muốn lập vốn - Muốn lập tư bản
Muốn để danh tiền cho con trẻ an học
Thì hãy mua vé của HỘI VAN QUỐC TIẾT-KIỆM:
- Vé 1.000 đồng - mỗi tháng gọi 8 đồng
- Vé 500 đồng - mỗi tháng gọi 4 đồng

Đúng đàng này: 1. - Cuộc xổ số hôm nay lại mỗi tháng kể từ tháng đầu
2. - Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi trừ đi 2 năm 2 năm.

NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người như thế nữa và từ đó đang làm quỹ-lý những nơi mà họ chưa có người thay mặt

HỒ LAO

Chữ nên thấy họ thường mà không lo điều trị... Chữ nên thấy họ thường mà không lo điều trị...
Phải trị kịp tức thì mới khỏi... Phải trị kịp tức thì mới khỏi...

MUỐN

trẻ con đáng mà mang,
trẻ con biết học trong 10 ngày,
trẻ con thích học trong bước đầu khó khăn.
thì nên mua cho chúng nó một quyển
Tôi đọc quyển tiếng
Giá mỗi cuốn: 0,50
Ở nhà tại nhà in Union Nguyễn-văn-Chiêu,
57, rue Lucien Mosaard. - SAIGON.

Eden-Cinéma

Bel-ê Tông-độc Phương Cholan
Tờ găng kéo cho mượn rạp hát Eden-Cinéma trong 10 ngày... Tờ găng kéo cho mượn rạp hát Eden-Cinéma trong 10 ngày...

Chụp hình khêo - Giá rẻ hơn các nơi - PHOTO TRƯƠNG-VINH - 238-240 - rue Paul Blanchy - SAIGON - ở trước nhà thờ Tân-dinh

Corrèze Paul NGUYEN-VAN-QUA 57 rue Lucien Mosaard SAIGON

Trước giờ lâm chung

(Tiếp theo trang trên)

chung hợp lại với ba để sang sẽ nói với bạn trước... cuối là mười mấy năm... trước đây, đã nhưng vào... hạo như nhiều đời... hạo như nhiều đời... hạo như nhiều đời...

me của các con cũng không... của cha cho đi học đầu... không phải sinh trước tại... của cha cho đi học đầu... không phải sinh trước tại...

Các con ơi! Sau các con... con kinh thêm, ông trách... của cha con, không quên... của cha con, không quên... của cha con, không quên...

He cha hồi đi đông nông... làm ông la cạc con này... của cha con, không quên... của cha con, không quên... của cha con, không quên...

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE PHIA-PÁ ĐUỐC-PHÔNG RICE DES MARINS, 219 -- CHOLON. Tại đó sẽ có ông PHAM-HUU-HANH... Thuộc máy và một chiếc-hàng, giá lại rẻ.

BỘNH-PHÁP NGÂN-HÀNG ĐƯỢC HƯỜNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1920. Văn phòng ở: 12, rue de la République. HỒ QUẬN: 123-45, rue de la République.

CHO MƯỜI THÁNG TỬ-SẮT. Bảng giá theo loại giường: 1 giường, 3 giường, 6 giường, 1 năm.

LE-VAN-QUYEN Diplôme de Médecine Coloniale 83, RUE COLONEL GRIMAUD. Chẩn trị bệnh ngoài da và trong máu, bệnh phong tình, hoa liễu, hay là những bệnh khác...

MỸ NHO-VIÊN SỮA SẮC ĐẸP DANH THỊ SẮC BAN TAY BAN CHỖN TẮT BẢNG CHẤT P.A.R.A.F.F.I.N.E. Thưa quý bà quý cô, Tôi hãy làm bạn hạnh phúc khi bà quý cô biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhờ-Viện tại 45, phố Bonard.

Cho các Viên-Quan DẤY BANG. Bản hiệu có cấp bằng bên Pháp mới gửi sang các thư đây bằng (chính thức) cho viên quan như Đốc-phủ, Phó Đốc-phủ, Các ông ban chấp hành, như hàng-hà, Hội đồng địa hạt, và Ban liên Phường. Nếu chậm trả Bản-hiệu bản hết hạn phải đợi cả năm bấy tháng sau bên Pháp mới cấp lại cho bạn.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG Cong-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc Sáng lập năm 1927. HỌI QUẢN: 54-56, đường Pellerin, Saigon. R. C SAIGON N° 61. Đây tiếp: CREDITANA-SAIGON. Đây tiếp nói: SAIGON - 748.

GỜ ĐỒ GÌN TRẦN-KINH THÌ LAI MẠNH KHUỠ XUA. PILULES FOSTER CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG. Sản phẩm của hãng dược phẩm nổi tiếng của nước Pháp.

BỆNH RỪNG Thuốc trị các bệnh rừng như sốt rét, sốt malarie, sốt vàng da, sốt typhoide.

ĐIỀU NGON THUỐC NHẬT. Sản phẩm của Công ty thuốc lá Indo-chinoise des Tabacs SAIGON.

MUỐN BÁN Một chiếc nhà nền đất một miếng đất ở tại Điện-Bửu-Dức (Vinhlong). Xin hỏi tại nhà đó.

MUỐN BÁN Một chiếc xe hơi Torpedo, 4 chỗ ngồi, hiệu FIAT, 7 mã lực, còn lại ít lắm. Xin đến thương lượng tại nhà in Union, 57, Rue Lucien Mosaard - SAIGON.